

17. | Prohibited territory



2018, sound installation, working progress, Al Jadida.

La compilation sonore « Territoire interdit » se compose de plusieurs enregistrements effectués par mounir fatmi lors de ses passages dans sa maison familiale de Tanger ainsi que dans les cuisines de plusieurs autres maisons voisines. Les prises de sons ont été réalisées dans cet espace traditionnellement réservé aux femmes, à sa mère et ses sœurs, et interdit au petit garçon qu'il était. Elles restituent les bruits produits par les ustensiles de cuisine marocaine et les conversations féminines autour des repas à préparer.

Avec cette compilation, mounir fatmi interroge son éducation, ses souvenirs d'enfance et l'organisation de son milieu social d'origine. « Territoire interdit », en revisitant un des lieux marquants de la maison familiale, se propose comme anamnèse et une plongée dans un passé pas encore totalement enfouis. Ces enregistrements audio composent une mémoire partielle, parcellaire et fragmentée. Il constitue également une tentative pour remettre la main sur ce qui tend à échapper à la mémoire et à la conscience du porteur de ces souvenirs.

Ces morceaux sonores permettent en particulier de faire l'examen de l'influence du féminin sur son éducation. Véritable laboratoire social, la cuisine apparaît essentiellement comme un espace de dialogues, de relations sociales intenses échappant au pouvoir masculin et à sa domination. Elle se présente de manière plus évidente encore comme un laboratoire gastronomique, un univers riche d'échanges, de sensations et de parfums. L'espace de la cuisine tend à échapper aux regards, à la mémoire, à la conscience du sujet, mais par la même, en raison de son aspect mystérieux, fuyant, interdit et sensuel, insiste et se révèle comme un élément essentiel et fondamental dans la

The sound compilation "Prohibited Territory" comprises several recordings made by mounir fatmi during his stays at his family house in Tangiers, as well as in the kitchens of several neighboring houses. The recordings were made in these spaces traditionally restricted to women, his mother and sisters, and forbidden to the little boy he was. They render the sounds produced by Moroccan cooking utensils and the women's conversations about the meals to prepare.

With this compilation, mounir fatmi questions his education, his childhood memories and the organization of his social background. "Prohibited Territory", as it returns to one of the emblematic areas of his family house, consists in an anamnesis and a dive into a past that hasn't yet been completely buried. These sound recordings compose a partial, piecemeal and fragmented memory. They also constitute an attempt to grasp elements that tend to elude the memory and conscience of the owner of these souvenirs.

In particular, these sound pieces enable the examination of the female influence on his education. As a veritable social laboratory, the kitchen essentially comes across as a place for conversations, intense social relations that escape the power and domination of men. Even more clearly, it is a culinary laboratory, a world rich with exchanges, sensations and fragrances. The space of the kitchen tends to elude the subject's gaze, memory and conscience, but because of its mysterious, fleeting, forbidden and sensual aspect, imposes and reveals itself as an essential and fundamental element in the construction of one's identity. Connecting the concepts of interdiction, sensuality and desire, "Prohibited Territory" ultimately tells the story of the birth of mounir fatmi's artistic sensitivity.

construction de son identité. Reliant les motifs de l'interdit, de la sensualité et du désir, « Territoire interdit » relate finalement la genèse de la sensibilité artistique de mounir fatmi.

Studio Fatmi, August 2019.

Studio Fatmi, Aout 2019.

" The space of the kitchen tends to elude the subject's gaze, memory and conscience, but because of its mysterious, fleeting, forbidden and sensual aspect, imposes and reveals itself as an essential and fundamental element in the construction of one's identity. "

Studio Fatmi, August 2019